

GEBRUIKSAANWIJZING



CIC, MiniKanaal, Kanaal, (Half)concha

Dank u

dat u ons product heeft gekozen om beter te gaan horen.

Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat uw nieuwe hoortoestel van de beste kwaliteit is. Daarnaast is het eenvoudig in het gebruik en onderhoud.

Het is aan te bevelen deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen, zodat u optimaal profijt heeft van uw hoortoestel.

Gefeliciteerd met de aankoop van een hoortoestel dat gebruik maakt van de meest geavanceerde technologie die momenteel voorhanden is.

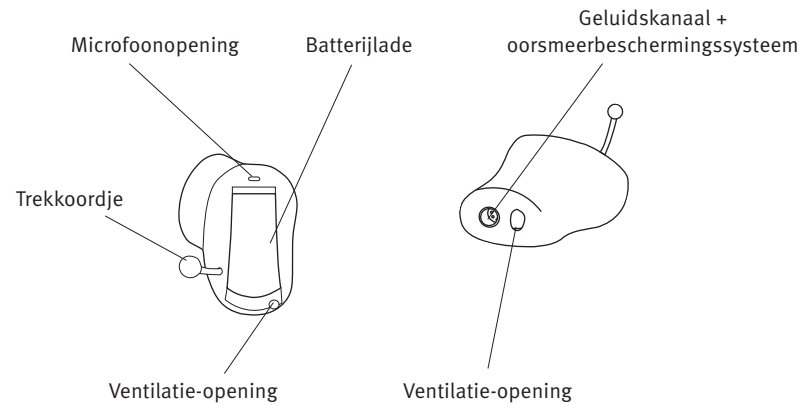
BELANGRIJK

Lees dit boekje zorgvuldig door voordat u uw hoortoestel(len) gaat gebruiken. Het bevat belangrijke aanwijzingen en informatie over het gebruik en onderhoud van uw hoortoestel(len) en batterijen.

Inhoud

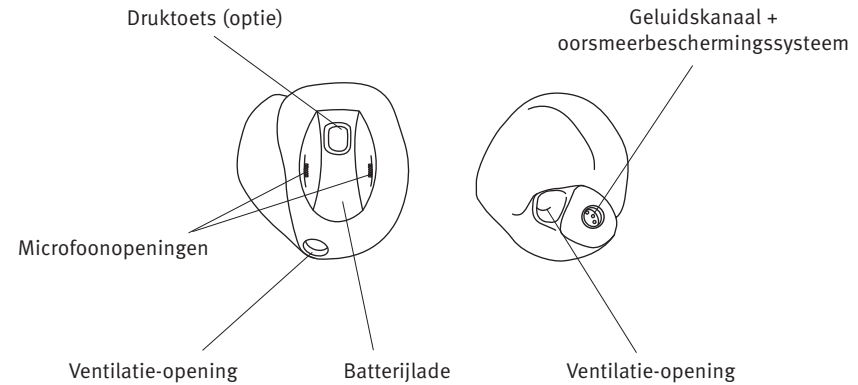
Afbeelding CIC/MiniKanaal	5a
Afbeelding Kanaal	5b
Afbeelding (half)concha	5c
Vervangen van de batterij	7
Aan- en uitzetten van het hoortoestel	9
Inzetten van uw hoortoestel	10
Programma's (optie)	11
Standby (alleen aanwezig met druktoets)	13
Volumeregelaar (alleen optie voor (half)concha)	14
Luisterspoel (optie)	15
AutoPhone (optie)	16
Onderhoud van het hoortoestel	18
Zeven eenvoudige stappen om beter te gaan horen	23
Oplossingen bij kleine problemen	28
Waarschuwingen	Gele bladzijden

Afbeelding CIC/MiniKanaal



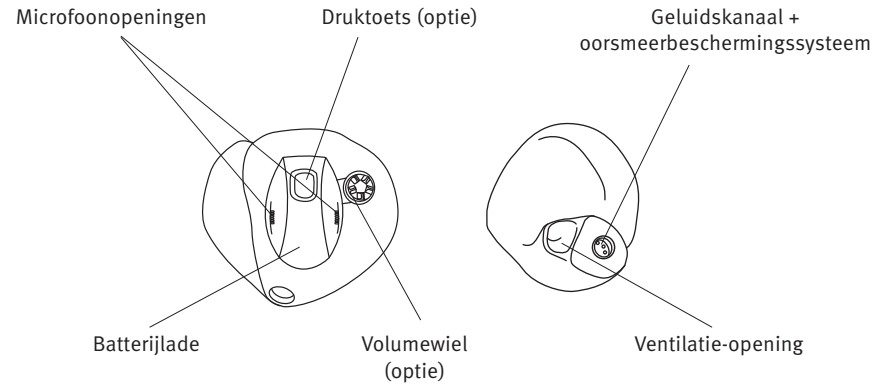
Batterijtype: 10

Afbeelding Kanaal



Batterijtype: 312

Afbeelding (half)concha



Batterijtype: 312

Vervangen van de batterij

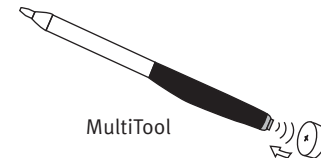
U vindt het in uw toestel gebruikte type batterij in het hoortoesteloverzicht in het eerste deel van dit boekje. Een lege batterij moet altijd onmiddellijk worden vervangen.

Als de batterij leeg raakt hoort u twee signalen. U hoort deze waarschuwing als de batterij nog voor enkele uren stroom heeft. De waarschuwing wordt met regelmatige tussenpozen herhaald om aan te geven dat de batterij moet worden vervangen.

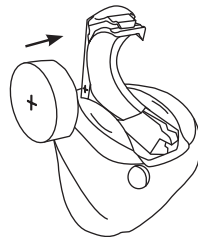
Volg voor het vervangen van de batterij de onderstaande aanwijzingen:

- Open de batterijlade met uw vingernagel en verwijder de oude batterij. Voor het verwijderen van de batterij kunt u het magnetische uiteinde van de MultiTool gebruiken.

Na het vervangen duurt het enkele seconden voordat de batterij optimaal werkt.



- Verwijder de sticker van de +-kant van de nieuwe batterij.
- Plaats de nieuwe batterij met het +-teken tegenover het +-teken op de batterijlade.
- De batterijlade moet makkelijk sluiten. Wanneer u weerstand voelt is de batterij misschien niet juist geplaatst. Plaats de batterij opnieuw en sluit de batterijlade.



Na het vervangen duurt het enkele seconden voordat de batterij optimaal werkt.

BELANGRIJK

Open, met name 's nachts, de batterijlade volledig, zodat het eventueel binnenin verzamelde vocht kan verdampen.

Aan- en uitzetten van het hoortoestel

Zet uw hoortoestel **AAN** door de batterijlade – met batterij – volledig te sluiten.

Na het sluiten van de batterijlade hoort u een melodietje. Dit betekent dat de batterij en het hoortoestel werken.

Zet het hoortoestel **UIT** door de batterijlade met uw vingernagel te openen.

Zet uw hoortoestel uit wanneer u het niet gebruikt. De batterij gaat dan langer mee.

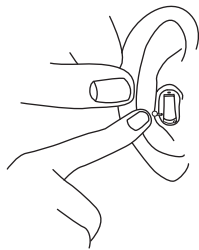
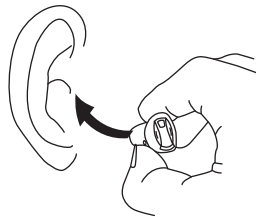


Inzetten van uw hoortoestel

Plaats de tuit van het hoortoestel in de gehoorgang.

Trek de oorlel iets naar achteren en druk het hoortoestel zachtjes draaiend dieper in het oor. Volg hierbij de contouren van de gehoorgang.

Gebruik de batterijlade NOOIT als handgreep om het hoortoestel in het oor te doen of uit het oor te halen. De lade is hiertegen niet bestand.







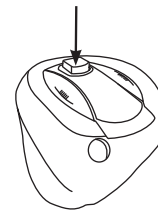
Programma's (optie)

Uw hoortoestel kan zijn voorzien van een druktoets om tussen de verschillende programma's te schakelen.

Druk de toets kort in om de programmaschakelaar te activeren.

Uw hoortoestel kan maximaal over vier luisterprogramma's beschikken. Het toestel geeft een signaal bij schakelen tussen de programma's. Het aantal signalen geeft het gebruikte programma aan.

	Eén signaal, bij schakelen naar programma 1
	Twee signalen, bij schakelen naar programma 2
	Drie signalen, bij schakelen naar programma 3
	Vier signalen, bij schakelen naar programma 4



Hieronder vindt u een beschrijving van de voor uw hoortoestel beschikbare programma's.

Prg. 1: _____

Prg. 2: _____

Prg. 3: _____

Prg. 4: _____

In te vullen door de audicien.

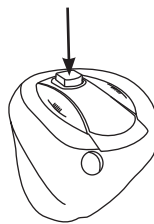
Standby – (alleen bij toestellen met druktoets)

Door de toets minimaal 3 seconden in te drukken, staat het toestel op standby.

Door de toets nogmaals in te drukken wordt het toestel geactiveerd.

U kunt de standby-functie gebruiken om het geluid tijdelijk te onderdrukken terwijl u het toestel in heeft.

INDRUKKEN
3 sec



BELANGRIJK

Gebruik de standby-functie niet om het toestel uit te zetten. In deze functie blijft het toestel stroom gebruiken.

Volumeregelaar (alleen optie voor (half)concha)

Uw (half)concha toestel kan zijn voorzien van een volumewiel. Het wiel wordt met de vingertop verdraaid en draait (zonder einde) beide kanten op.

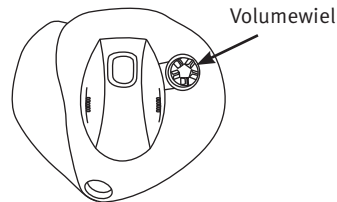
Met de volumeregelaar kunt u het volumeniveau in specifieke situaties op het voor u meest aangename niveau instellen.

Naar **voren draaien** maakt het geluid harder.

Naar **achteren draaien** maakt het geluid zachter.

U hoort een signaal als u het volume harder of zachter zet.

Bij aanzetten staat het hoortoestel op het gewenste volumeniveau. Wanneer u het toestel harder of zachter zet wordt het gewenste volumeniveau aangegeven door twee korte signalen.



Luisterspoel (optie)

De luisterspoel is een ontvanger voor audiosignalen die door een ringleidingsysteem worden verzonden. U kunt de luisterspoel gebruiken voor telefoongesprekken en voor ringleidingsystemen in theaters, kerken, of collegezalen.

De luisterspoel wordt met de druktoets geactiveerd. Na activering hoort u een aantal signalen die overeenkomen met het luisterspoelprogramma.

Zie Programma's voor de plaats van het luisterspoelprogramma.

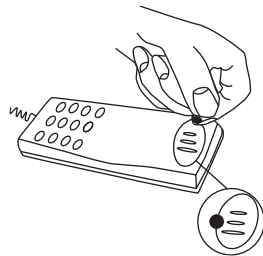
AutoPhone (optie)

Het hoortoestel kan voorzien zijn van een ingebouwde AutoPhone-functie. Als het hoortoestel in de buurt is van een telefoonhoorn activeert de AutoPhone een telefoonprogramma. Bij activering van het telefoonprogramma hoort u een aantal signalen.

Na het beëindigen van het telefoongesprek keert het hoortoestel automatisch terug naar het voorgaande programma.

Niet alle telefoons kunnen de AutoPhone activeren. Er kan een speciale magneet op de telefoonhoorn nodig zijn. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.

Niet mogelijk bij CIC.



WAARSCHUWING

Bij gebruik van een Autophone-magneet:

- Houd de magneet buiten bereik van kinderen en huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij inslikken van een magneet.
- Draag de magneet niet in een borstzak en houd de magneet altijd 30 cm weg van actieve geïmplanteerde apparatuur. Gebruik de telefoon met magneet bij voorkeur aan de tegenoverliggende kant van een pacemaker of andere actieve geïmplanteerde apparatuur.
- Houd de magneet 30 cm weg van creditcards en andere magnetisch gevoelige voorwerpen.

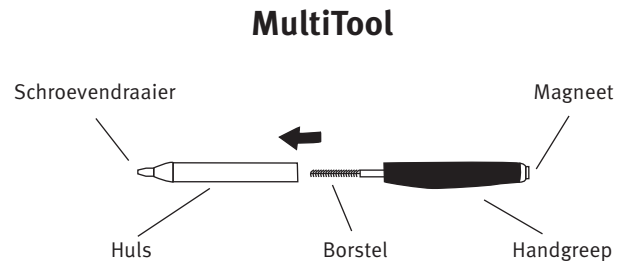
Onderhoud van het hoortoestel

Uw gehoorgang produceert oorsmeer, waardoor de geluidsopening of de ventilatieopening van het hoortoestel verstopt kan raken. Om ophoping van oorsmeer te voorkomen kan een oorsmeerfilter zijn geplaatst. Raadpleeg uw audicien voor schoonmaakinstructies betreffende het in uw hoortoestel(len) gebruikte oorsmeerbeschermingssysteem.

Houd het hoortoestel bij het schoonmaken boven een zachte ondergrond, zodat het niet kan beschadigen als u het laat vallen.

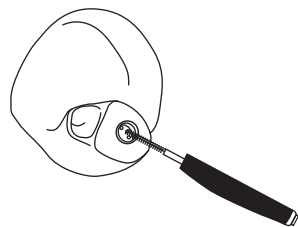
MultiTool

Het meegeleverde gereedschap (MultiTool) bevat een borsteltje voor het reinigen van het hoortoestel.



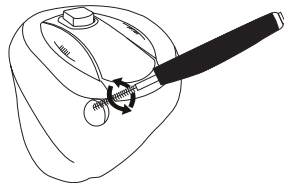
Reinigen van het hoortoestel

- Open de batterijlade.
- Verwijder het oorsmeer rond de geluids- en ventilatie-opening met het borsteltje.
- Door vuil of stof verstopte microfoonopeningen hebben een negatieve invloed op de prestaties van het hoortoestel. Borstel het vuil voorzichtig draaiend uit de openingen.
- Maak de ventilatie-opening schoon door het borsteltje zachtjes draaiend door de opening te duwen.
- Veeg het toestel schoon met het doekje.



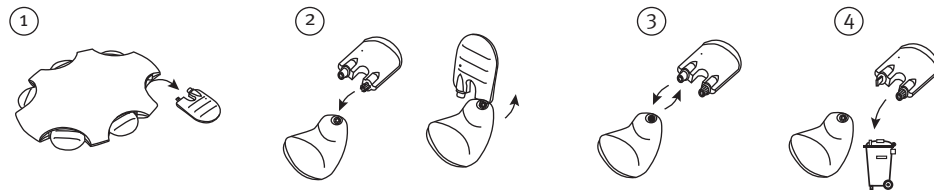
Het hoortoestel zelf mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen!

Vervang het borsteltje zonodig. Trek het uit de handgreep en plaats een nieuwe borstel. Druk het nieuwe borsteltje stevig in de handgreep.



Vervangen van NoWax

1. Neem de filterhouder uit de verpakking. De houder heeft twee zijden, één met het nieuwe filter en één met de verwijderaar.
2. Druk de verwijderaar in het bestaande oorsmeerfilter en verwijder het gebruikte filter uit het hoortoestel.
3. Druk het nieuwe filter in het toestel.
4. Gooi de gebruikte houder weg.



Vermijd hitte en vocht

Leg het hoortoestel nooit in de buurt van open vuur, in een magnetron, of een in de zon geparkeerde auto. Vermijd vocht. Doe het hoortoestel uit bij douchen, als het hard regent en in vochtige ruimtes, zoals een stoombad of sauna.

Als uw hoortoestel toch aan vocht heeft blootgestaan kan dit een negatieve invloed hebben op de prestaties. U kunt het, na de batterij verwijderd te hebben, in een droog-etui leggen om het binnenin verzamelde vocht te laten verdampen. Raadpleeg hiervoor uw audicien. Eventueel vocht op de batterij moet met een doekje worden afgeveegd.

Chemicaliën in cosmetica, zoals parfum, aftershave, insectenspray, haarlak of zonnebrandcreme kunnen uw hoortoestel beschadigen. Doe uw hoortoestel daarom even uit als u dergelijke producten gebruikt. Zorg dat uw handen volledig droog zijn wanneer u uw hoortoestel(len) weer in zet.

Zeven eenvoudige stappen om beter te gaan horen

Het kost tijd om aan uw nieuwe hoortoestel(len) te wennen. Hoelang deze gewenning duurt verschilt van persoon tot persoon en is afhankelijk van een aantal factoren, zoals de mate van het gehoorverlies en of u al eerder een hoortoestel hebt gedragen.

1. Thuis, in een rustige omgeving

Probeer te wennen aan de nieuwe geluiden in uw eigen omgeving. Luister naar de verschillende achtergrondgeluiden en probeer elk geluid te identificeren. Sommige geluiden kunnen anders klinken dan u gewend was, zodat u ze opnieuw moet leren herkennen. Op den duur zult u gewend raken aan de zachte geluiden in uw omgeving. Raadpleeg uw audicien wanneer dit niet gebeurt.

Als u vermoeid raakt kunt u het hoortoestel even uit doen en een poosje rusten. Geleidelijk zult u leren het toestel langere perioden in te houden, zodat u er al snel de hele dag baat bij hebt.

2. Een gesprek met één persoon

Ga met uw gesprekspartner in een rustige omgeving zitten. Kijk de spreker aan, zodat u de gezichtsuitdrukkingen goed kunt zien. U kunt nieuwe spraakgeluiden ervaren die in het begin misschien wat vreemd zijn. Wanneer de hersenen eenmaal aan deze nieuwe geluiden gewend zijn, zal het verstaan helderder worden.

3. Luisteren naar radio of televisie

Begin met luisteren naar het nieuws, de presentatoren spreken meestal duidelijk. Ga daarna pas luisteren naar andere programma's.

Wanneer u moeite heeft met het volgen van radio en televisie kan de audicien advies geven over aanvullende hulpmiddelen. Als uw hoortoestel een luisterspoel heeft kunt u profijt hebben van een ringleidingsysteem.

4. Een gesprek met meerdere personen

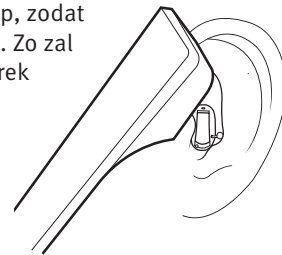
In een gesprek met meerdere personen is vaak veel achtergrondlawaai aanwezig. Probeer daarom uw volledige aandacht te richten op degene naar wie u wilt luisteren. Als u iets niet heeft verstaan kunt u gerust om herhaling vragen. Tenslotte mist iedereen weleens een woord.

5. Het gebruik van een luisterspoel in een kerk, theater of bioscoop

In een groot aantal kerken, theaters en openbare gebouwen is vaak een zogenaamde ringleiding aanwezig. Deze systemen zenden een draadloos geluid uit dat u met de luisterspoel van uw hoortoestel kunt ontvangen. Over het algemeen is er een aanduiding dat er een ringleiding aanwezig is. Er zijn ook ringleidingen voor in huis, zodat u thuis het geluid van de radio of tv op uw hoortoestel kunt ontvangen. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.

6. Gebruik van de telefoon

Houd bij telefoneren de telefoonhoorn schuin tegen uw slaap, zodat het geluid rechtstreeks in de microfoonopening terechtkomt. Zo zal het toestel niet fluiten en bent u er zeker van dat u het gesprek onder de beste omstandigheden kunt volgen. Wanneer u de hoorn op deze manier vasthoudt, moet u rechtstreeks in de microfoon van de telefoon spreken, om te zorgen dat uw gesprekspartner aan de andere kant van de lijn u óók goed kan verstaan.



Als uw hoortoestel is voorzien van een luisterspoel en uw telefoon een ingebouwde ringleiding heeft, kunt u uw toestel op het luisterspoelprogramma zetten om de geluidsweergave verder te verbeteren.

Onthoud dat de luisterspoel in hoortoestellen storingsgeluiden kan opvangen van elektronische apparatuur zoals fax, computers, televisie, enz. Zorg ervoor dat uw hoortoestel 2-3 meter afstand heeft wanneer u een luisterspoelprogramma gebruikt.

7. Draadloze en mobiele telefoons

Uw hoortoestel is ontwikkeld volgens de meest strikte eisen van de International Electromagnetic Compatibility. Niet alle mobiele telefoons zijn echter geschikt om met een hoortoestel te bellen. Gebruik de microfoonpositie van uw hoortoestel, tenzij u een speciale halslus (loopset) heeft voor uw mobiele telefoon. Hiermee kunt u met het luisterspoelprogramma bellen. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.

Gebruik uw hoortoestel de hele dag

De beste manier om beter te gaan horen is te oefenen totdat u uw hoortoestel(len) de hele dag comfortabel kunt dragen, omdat onregelmatig gebruik van een hoortoestel meestal niet het volledige profijt oplevert. Een hoortoestel kan uw gehoor niet herstellen, noch een gehoorverlies voorkomen of verbeteren. Het kan u echter wel helpen beter gebruik te maken van de hoormogelijkheden die u heeft.

Gebruik altijd beide toestellen wanneer u twee hoortoestellen heeft. Kunnen horen met twee oren is net zo belangrijk als kunnen zien met twee ogen.

De belangrijkste voordelen van het gebruik van twee hoortoestellen:

- Beter kunnen horen waar geluiden vandaan komen.
- Beter kunnen verstaan in lawaaiige omstandigheden.
- Een 'voller' en aangener geluidsbeeld.

Oplossingen bij kleine problemen		
Klacht	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid	Lege batterij	Vervang de batterij pg. 7
	Geluidsopening is verstopt	Maak de geluidsopening schoon/vervang de NoWax pg. 20
Onderbroken of verminderd geluid	Geluidsopening is verstopt	Maak de geluidsopening schoon/vervang de NoWax pg. 20
	Vocht	Veeg de batterij en het toestel droog met een zachte doek pg. 22
	Lege batterij	Vervang de batterij pg. 7
Snerpend geluid	Hoortoestel zit niet goed in het oor	Zet het toestel opnieuw in het oor pg. 10
	Opgehoopt oorsmeer in de gehoorgang	Laat de gehoorgang onderzoeken door uw (KNO-)arts

Raadpleeg uw audicien wanneer de bovenstaande oplossingen niet afdoende werken.

Internationale garantie

Uw hoortoestel heeft een beperkte fabrieksgarantie van 12 maanden (gerekend vanaf de aankoopdatum). Deze beperkte garantie dekt fabricagefouten en materiaaldefecten van het hoortoestel zelf, maar niet van accessoires zoals batterijen, slangetjes, oorsmeerfilters, enz.

De garantie geldt niet voor schade, defecten, of uitval, ontstaan door een ongeluk, onjuist gebruik of misbruik, onzorgvuldigheid, reparaties door ongeautoriseerden, blootstelling aan corrosie veroorzakende omstandigheden, fysieke veranderingen aan het oor, schade veroorzaakt door vreemde voorwerpen of zaken in het toestel, of onjuiste instelling door de aanpasser.

De bovenstaande garantie heeft geen invloed op uw eventuele rechten volgens de van toepassing zijnde nationale wetgeving betreffende verkoop van consumentengoederen. Uw audicien kan een uitgebreider garantie dan deze beperkte garantie hebben gegeven. Raadpleeg voor meer informatie uw audicien.

Bij problemen met uw hoortoestel

Bij problemen kunt u het beste naar de audicien gaan. Kleine reparaties of aanpassingen kunnen daar ter plaatse worden verricht.

Garantiecertificaat

Naam: _____

Audicien: _____

Adres audicien: _____

Telefoon audicien: _____

Aankoopdatum: _____

Garantieperiode: _____ Maand: _____

Links: _____ Serienr.: _____

Rechts: _____ Serienr.: _____

Batterijtype: _____

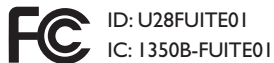
Productgoedkeuring, voorzorgsmaatregelen en markeringen

Het hoortoestel bevat een radiozender (*n.v.t. bij MiniKanaal- en CIC-toestellen*) die gebruik maakt van kort bereik magnetische inductietechnologie op 3.84 MHz. De magnetische veldsterkte van de zender is $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10m}$.

Het zendvermogen van het radiosysteem ligt ruim onder de nationale emissiegrenzen waaraan mensen mogen worden blootgesteld. Ter vergelijking: de straling van het hoortoestel is lager dan de elektromagnetische straling van bijvoorbeeld halogeenlampen, computerschermen, afwasmachines enz. Het hoortoestel voldoet aan de internationale normering betreffende Electromagnetic Compability.

In verband met de beperkte ruimte op het toestel zijn alle relevante goedkeuringen opgenomen in dit document.

Het hoortoestel bevat een module met:



ID: U28FUI TE01

IC: I350B-FUI TE01

Het toestel voldoet aan Deel 15 van de FCC regels en RSS-210 van de Canadese Industrie.

De werking moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

1. Het toestel veroorzaakt geen storing bij andere apparatuur
2. het toestel is niet gevoelig voor storing van andere apparatuur

Veranderingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd kunnen het recht doen vervallen om deze apparatuur te gebruiken.

908 68 740 00 / 03.09

Waarschuwingen

Lees de volgende algemene waarschuwingen zorgvuldig door voordat u uw hoortoestel(len) gaat gebruiken.

Hoortoestellen en batterijen kunnen bij onjuist gebruik of inslikken gevaarlijk zijn. Dergelijke acties kunnen ernstig letsel en blijvend gehoorverlies veroorzaken, of zelfs fataal zijn.

- Hoortoestellen, onderdelen daarvan en batterijen zijn geen speelgoed en dienen buiten bereik te blijven van ieder die ze zou kunnen inslikken of zich op andere wijze schade zou kunnen toebrengen.
- Vervang batterijen niet in het bijzijn van kinderen of mensen met een verstandelijke beperking.
- Bewaar batterijen buiten bereik van kinderen of mensen met een verstandelijke beperking
- Controleer uw medicijnen voor u ze inneemt. Het is vaker voorgekomen dat batterijen werden aangezien voor pillen.

- Stop uw hoortoestellen of batterijen nooit in uw mond, ze zijn glad en kunnen per ongeluk worden ingeslikt.
- De meeste hoortoestellen kunnen worden geleverd met een kindveilige batterijlade. Dit is sterk aan te bevelen bij jonge kinderen en bij mensen met een verstandelijke beperking.

Waarschuw onmiddellijk een arts bij inslikken van een hoortoestel of batterij.

Gebruik van een hoortoestel

- Hoortoestellen mogen alleen gebruikt worden zoals voorgeschreven en geadviseerd door de aanpasser. Onoordeelkundig gebruik kan plotseling en blijven gehoorverlies veroorzaken.
- Sta nooit toe dat anderen uw hoortoestel dragen. Verkeerd gebruik kan blijvend gehoorverlies veroorzaken.

Batterijgebruik

- Gebruik goede batterijen. Batterijen van slechte kwaliteit kunnen lekken en lichamelijk letsel veroorzaken.
- Probeer niet-oplaadbare batterijen nooit op te laden. Ze kunnen ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.

- Probeer batterijen nooit te verbranden. Ze kunnen ontploffen en ernstig letsel veroorzaken.

Hoortoestelstoring

- Het geluid van een hoortoestel kan, bijvoorbeeld wanneer de batterij leeg is, plotseling wegvallen. Houd daar rekening mee wanneer u deelneemt aan het verkeer, of u in een situatie bevindt waar waarschuwingssignalen belangrijk zijn.

Storing

- Uw hoortoestel is op storing getest volgens de meest strenge internationale eisen. Door de steeds voortschrijdende technische ontwikkelingen worden echter voortdurend nieuwe producten geïntroduceerd, waardoor onvoorziene storing in hoortoestellen kan optreden. Voorbeelden hiervan zijn magnetrons, alarmsystemen in winkels, mobiele telefoons, faxapparatuur, PC's, röntgenstraling, computertomografie, enz.
- Hoewel uw hoortoestel voldoet aan de strengste eisen van de International Electromagnetic Compatibility kan het storing veroorzaken bij andere medische apparatuur. Een dergelijke storing kan eveneens worden veroorzaakt door radiosignalen, stroomstoringen, metaaldetectoren op vliegvelden, elektromagnetische velden van andere medische apparatuur en elektrostatische ontladingen.

Mogelijke bijwerkingen

- Bij gebruik van een hoortoestel kan vermeerdering van oorsmeerproductie optreden.
- De anti-allergene materialen kunnen in zeldzame gevallen huidirritatie veroorzaken.

Ga naar uw (KNO-)arts bij een van deze bijwerkingen.

Oorsmeerbeschermingssysteem

- Inspecteer uw hoortoestel altijd om er zeker van te zijn dat er geen ruimte bestaat tussen de NoWax en de tuit van het hoortoestel.
- Probeer de NoWax nooit zelf te verwijderen of te vervangen, maar laat dit over aan de audicien.

Raadpleeg uw audicien bij twijfels of vragen over het gebruik of de vervanging van uw oorsmeerbeschermingssysteem.

908 68 740 00 / 03.09

Hierbij verklaren we dat dit hoortoestel voldoet aan de essentiële eisen en bepalingen van de Directive 1999/5/EC. Een conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.com

CE 0543 0682



Gooi, in verband met milieuvuiling, uw lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval.



NI 175

908 68 740 00 / 03.09



94802140000001